

Contrôle d'arabe 1ère n°24

Contrôle d'arabe en première

Contrôle ghazal 1ère : sujet

Consignes du contrôle

- Durée : 55 minutes. Barème : 20 points, indiqué dans le titre de chaque exercice.
- Aucun document autorisé. Les textes supports sont peu vocalisés, comme au baccalauréat : un lexique d'aide est donné quand il le faut.
- Soigner l'écriture arabe, vocaliser les mots demandés (hamza, chadda, terminaisons) et rédiger les réponses en français sauf indication contraire.

Exercice 1 : Lire un poème (5 points)

Lire le poème, puis répondre en français (sauf mention contraire).

Poème original, écrit pour ce contrôle (il ne s'agit pas d'un texte d'un poète connu). Aide :

زُجَاجٌ vitre, verre ; نَافِذَةٌ fenêtre.

أَنْتَظِرُكَ كُلَّ مَسَاءٍ قُرْبَ النَّافِذَةِ
وَالْمَطَرُ يَكْتُبُ عَلَى الزُّجَاجِ
إِسْمَكَ الَّذِي لَا أَقُولُهُ
مَا أَطْوَلَ الْفِرَاقَ!
وَمَا أَشَدَّ الشَّوْقَ إِلَيْكَ!

1. Relever en arabe le mot qui montre que la personne aimée est une femme, et expliquer comment.
2. Où et quand le poète attend-il ? Quel élément de la nature est cité ?
3. Relever en arabe deux mots du lexique de l'amour et les traduire.
4. Ce poème est-il une قصيدة عمودية ou un poème en vers libres ? Justifier.
5. Citer un trait du décor qui l'éloigne de la steppe de Majnûn.

Exercice 2 : Les sentiments réciproques (4 points)

Écrire, vocalisé, le masdar de forme III (schème **فَعَالٌ**) de chacun de ces verbes, puis donner son sens en français.

1. فَارَقَ
2. وَاصَلَ
3. عَاتَبَ
4. لَاقَى

Exercice 3 : Culture littéraire (4 points)

Répondre en une ou deux phrases.

1. Que désigne le ghazal 'udhrî et d'où vient son nom ?
2. Citer trois traits du héros 'udhrî.
3. Nommer les deux moitiés d'un vers classique et le nom de la rime en arabe.
4. Qui est Nizar Qabbani ? Donner son lieu et sa date de naissance et son surnom.

Exercice 4 : Pièges de langue (3 points)

Répondre à chaque question.

1. Écrire, vocalisé, « je t'aime » adressé à une femme, puis à un homme.
2. Traduire et distinguer **الهَوَى** et **الهَوَاءُ**.
3. Corriger l'erreur : **أَنْتَظِرُكَ يَا لَيْلَى**.

Exercice 5 : Production écrite (4 points)

Écrire en arabe un court poème de 4 lignes en vers libres sur l'absence, adressé à une personne aimée, avec au moins trois mots du lexique de l'amour (**الشَّوْقُ**, **اللقاء**, **الفراق**, **الحنين**, **الدُّمُوعُ**, **اللقاء**...) et un pronom suffixe de la 2e personne.

Pour réviser avant le contrôle

Revoir le cours sur la poésie d'amour, refaire les exercices du chapitre et se tester avec le QCM.